

---

Второе Подготовительное совещание  
Женева, 28-29 июня 2004 года  
Пункт 8 (а) предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ОБЗОРА  
ДЕЙСТВИЯ И СОСТОЯНИЯ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ  
ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ  
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ: 1999-2004 ГОДЫ**

**Введение**

1. Сама цель Конвенции состоит в том, чтобы положить конец страданиям и потерям, причиняемым противопехотными минами. Как подчеркивает преамбула Конвенции, путь к реализации этой гуманитарной перспективы пролегает через осуществление, в частности, как гуманитарных, так и разоруженческих действий; обеспечение универсального принятия конвенционных всеобъемлющих запрещений; уничтожение существующих накопленных противопехотных мин; расчистку заминированных районов; и оказание помощи жертвам. Конвенция также предусматривает, что определенные вопросы имеют существенное значение для достижения прогресса в этих областях, включая: сотрудничество и содействие; транспарентность и обмен информацией; и меры по предотвращению и пресечению запрещенной деятельности, а также облегчение соблюдения.

2. Конвенция явилась на свет как результат беспрецедентного партнерства и решимости. С тех пор как она была учреждена в Осло 18 сентября 1997 года, все время сохранялся уникальный конвенционный дух сотрудничества, что обеспечило быстрое вступление Конвенции в силу и ее более чем пятилетнее успешное осуществление. Достигнут немалый прогресс. Вместе с тем сохраняются и значительные вызовы. Настоящий обзор призван задокументировать достигнутое и произвести инвентаризацию той существенной работы, что предстоит государствам-участникам, дабы обеспечить, чтобы Конвенция поистине оправдала свои обещания.

## I. Универсализация Конвенции

3. Как указывает статья 15, Конвенция подлежала открытию к подписанию всеми государствами в Оттаве, Канада, с 3 до 4 декабря 1997 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 5 декабря 1997 года до ее вступления в силу. С 3 декабря 1997 года и до вступления Конвенции в силу 1 марта 1999 года Конвенцию подписали 133 государства, указав тем самым свое намерение ратифицировать Конвенцию.

4. Статья 16 гласит, что Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее сторонами и что она открыта для присоединения любого государства, которое не подписало Конвенцию. Эта статья также гласит, что документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение депозитарию, каковым, как отмечалось в статье 21, является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. С 3 декабря 1997 года по 3 декабря 2004 года документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении депонировали у Генерального секретаря в общей сложности [142] государства – свыше 70 процентов всех государств. (См. таблицу 1 [ТАБЛИЦА ДАТ ПРИНЯТИЯ И ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ПОДЛЕЖИТ ВКЛЮЧЕНИЮ В ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ].)

5. Статья 17 гласит, что Конвенция вступает в силу в первый день шестого месяца считая с месяца, в течение которого был сдан на хранение сороковой документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. 16 сентября 1998 года, Буркина-Фасо стало сороковым государством, депонировавшим такой документ, обеспечив тем самым вступление Конвенции в силу 1 марта 1999 года. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 Конвенция с тех пор вступила в силу для [всех 142 государств], которые депонировали у Генерального секретаря документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении. [Девять (9)] из 133 подписавших сторон Конвенции пока еще не произвели ратификацию, принятие или утверждение Конвенции: [Бруней-Даруссалам, Вануату, Гаити, Индонезия, Маршалловы Острова, Острова Кука, Польша, Украина и Эфиопия]. Однако в соответствии со статьей 18 Венской Конвенции 1969 года о праве международных договоров, эти подписавшие стороны обязаны воздерживаться от действий, которые шли бы вразрез с объектом и целью Конвенции.

6. Вдобавок к впечатляющему количественному прогрессу в универсализации Конвенции, достигнуты крупные качественные сдвиги. Во-первых, значительно сократилось **производство** противопехотных мин. По данным Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗНМ), некогда противопехотные мины производили более 50 государств. Тридцать три (33) из этих государств в настоящее время являются участниками Конвенции, и тем самым большинство стран, которые когда-то производили противопехотные мины, уже никогда не будут делать этого. Вдобавок по крайней мере

три государства–неучастника прекратили производство, а другие не производят противопехотных мин уже несколько лет.

7. Во-вторых, эффективно прекратилась глобальная **торговля** противопехотными минами. Присоединившись к Конвенции, [142] государства мира приняли юридически связывающее запрещение на передачи противопехотных мин. Для большинства государств–неучастников это даже стало принятой нормой, и многие из этих государств установили моратории или запреты на передачи оружия. Важно, что с 1999 по 2004 год не имело места признанной торговли противопехотными минами, и любая торговля, вероятно, сводится к очень низкому уровню незаконного оборота.

8. В-третьих, резко сократилось **применение** противопехотных мин. На протяжении последних десятилетий XX века применение противопехотных мин получило широкое распространение и возрастало в экспоненциальной прогрессии. Кампания за создание и само создание Конвенции изменили такую ситуацию. Мало того, что конвенционный запрет на применение противопехотных мин связывает ее [142] участника, конвенционная норма о неприменении снискала себе и широкое принятие со стороны государств–неучастников. С тех пор как Конвенция вступила в силу, ежегодник "*Лендмайн Монитор*" МКЗНМ сообщает о снижении применения оружия. Применение противопехотных мин клеймлено позором, о чем говорит как такой спад, так и заявления многих государств–неучастников, которые свидетельствуют об их согласии с целями Конвенция и об их намерениях в конечном счете произвести присоединение.

9. Государства-участники осуждают любое применение противопехотных мин. Так, вдобавок к требованию на тот счет, чтобы все государства прекратили применение, государства-участники заявляют, что прогресс по пути к миру, свободному от противопехотных мин, будет упрочен, если международную норму, установленную Конвенцией, воспримут **вооруженные негосударственные субъекты**. Государства-участники настоятельно призывают все такие субъекты прекратить и заречься практиковать применение, накопление, производство и передачу противопехотных мин согласно принципам и нормам международного гуманитарного права и позволить предпринять действия по ликвидации минных последствий. Государства-участники приветствуют усилия неправительственных организаций, Международного комитета Красного Креста (МККК) и Организации Объединенных Наций по приобщению вооруженных негосударственных субъектов к запрету на противопехотные мины. Государства-участники выражают признательность за работу этих организаций, а также изъявляют пожелание на тот счет, чтобы отдельные государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, облегчали такую работу.

10. Усилия по универсализации Конвенции являют собой крупное проявление конвенционного духа партнерства и сотрудничества. Государства–участники и

международные, региональные и неправительственные организации предпринимают бесчисленные мероприятия, порознь и в сотрудничестве и координации друг с другом, с целью поощрения универсализации Конвенции на всякого рода форумах. И есть веские доказательства на тот счет, что такие усилия внесли значительный вклад в официальное принятие Конвенции и в укрепление ее нормативной силы.

11. Преамбула Конвенции высвечивает "роль общественного сознания в упрочении принципов гуманности, показателем которой стал призыв к полному запрещению противопехотных мин (...)". С тех пор как Конвенция вступила в силу, голос общественного сознания в особенности увековечивают МККК и МКЗНМ, играя центральную роль в поощрении универсализации Конвенции. Этим усилиям способствует и Организация Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций ежегодно голосует за то, чтобы "(пригласить) все государства, которые не подписали Конвенцию (...) безотлагательно присоединиться к ней" и "(настоятельно призвать) все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее".<sup>1</sup> В качестве одной из своих целей в рамках своей стратегии противоминной деятельности Организация Объединенных Наций стремится добиться, чтобы "все государства регулярно поощрялись ратифицировать существующие международные документы по наземным минам, присоединиться к ним и соблюдать их".<sup>2</sup> Вдобавок за универсализацию Конвенции ратует депозитарий Конвенции – Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, наряду с другими высокопоставленными должностными лицами Организации Объединенных Наций. В соответствующих случаях аналогичные роли играют и региональные организации, такие как Организация американских государств (ОАГ), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Организация Североатлантического договора (НАТО).

12. Несмотря на значительный прогресс по пути к универсализации, ратификацию или присоединение к Конвенции еще не произвели [52] государства. Среди этих государств есть несколько, которые могли бы оказать значительное воздействие на глобальное разоружение, равно как и на гуманитарные цели Конвенции, например, потому, что они все еще производят, накапливают или имеют противопехотные мины, установленные на их территории. Эти государства–неучастники включают [10] государств, которые, согласно МКЗНМ, применяли противопехотные мины с тех пор, как Конвенция вступила в силу: [Грузия, Израиль, Индия, Мьянма, Непал, Пакистан, Россия, Узбекистан и

---

<sup>1</sup> См., например, резолюцию 57/74 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций *Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении*, (A/RES/57/74).

<sup>2</sup> См., например: *деятельность Организации Объединенных Наций, связанная с разминированием: стратегия на 2001–2005 годы* (A/58/260/Add.1) и *Стратегия противоминной деятельности ЮНИСЕФ на 2002–2005 годы*.

Шри-Ланка, а также Ирак при прежнем режиме.] Более того, согласно МКЗНМ, [15] государств–неучастников продолжают производить противопехотные мины или сохранять потенциал для производства противопехотных мин: [Вьетнам, Египет, Индия, Ирак, Иран, Китай, Корея (КНДР), Корея (РК), Куба, Мьянма, Непал, Пакистан, Россия, Сингапур и Соединенные Штаты Америки]. Согласно МКЗНМ, небольшое число государств–неучастников, вероятно, содержат обширные запасы противопехотных мин, включая трех постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые остаются вне Конвенции.

13. Если в Западном полушарии, Африке и Европе участником Конвенции стало чуть ли не каждое государство, уровень принятия по-прежнему низок в Азии и на Ближнем Востоке, причем несмотря на энергичные двусторонние и региональные усилия по пропаганде Конвенции в этих регионах.

14. Был выдвинут веский аргумент на тот счет, что чудовищные гуманитарные последствия применения противопехотных мин значительно перевешивают их ограниченную военную полезность. Этот довод был выдвинут, среди прочего, высокопоставленными действующими и отставными военнослужащими из многих государств-участников и государств-неучастников – и он подкрепляется тем обстоятельством, что почти три четверти государств мира приняли Конвенцию. Между тем некоторые государства-неучастники по-прежнему отстаивают необходимость противопехотных мин. Другие же увязывают возможность присоединения к Конвенции с разрешением территориального, регионального или внутреннего спора или конфликта. Эти государства еще не поколеблены свидетельствами неизбирательной природы противопехотных мин, опустошительными социально-экономическими последствиями этих *потаенных убийц*, равно как и тем, что удаление противопехотных мин из пограничных районов представляет собой кардинальное средство упрочения безопасности и укрепления доверия.

15. Государства-участники неоднократно заявляли, что содействие и сотрудничество в целях противоминной деятельности будет поступать прежде всего к тем, кто навсегда отрекся от применения противопехотных мин за счет присоединения, осуществления и соблюдения Конвенции.<sup>3</sup> Одно из наиболее тяжело пораженных минами государств–участников, например, заявило, что ратификация им Конвенции способствовала 100-процентному увеличению полученных им взносов на противоминную деятельность.<sup>4</sup> Вместе с тем одно государство-неучастник указало, что прежде чем оно окажется в состоянии присоединиться к Конвенции, должно наличествовать содействие в целях уничтожения его крупных запасов противопехотных мин.

---

<sup>3</sup> См., например, декларацию пятого Совещания государств-участников (APLC/MSP.5/2003/5).

<sup>4</sup> См. доклад о 4858-м заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (S/PV.4858), с. 22.

16. Некоторые государства присоединились к Конвенции невзирая на то, что на суверенной территории этих государств-участников вооруженные негосударственные субъекты занимаются действиями, запрещенными Конвенцией. Одно государство-неучастник, однако, предположило, что присоединение к Конвенции может быть связано с прекращением применения противопехотных мин вооруженным негосударственным субъектом на его суверенной территории.

17. Некоторые государства, не имеющие возражений против Конвенции, остаются вне ее просто потому, что ее ратификация или присоединение к ней является одной из многих конкурирующих приоритетов на фоне скудных административных ресурсов. Вдобавок присоединение к Конвенции невозможно со стороны по крайней мере двух государств, с учетом того, что в настоящее время они не имеют в наличии функционирующих или признанных правительств.

18. Наконец, хотя сама универсализация Конвенции означает ее принятие всеми государствами, универсальному принятию конвенционных норм препятствует небольшое число вооруженных негосударственных субъектов, которые продолжают применять, накапливать и производить противопехотные мины.

## **II. Уничтожение накопленных противопехотных мин**

19. Как указывает преамбула Конвенции, государства-участники считают необходимым сделать все, чтобы обеспечить уничтожение противопехотных мин. Это указание конкретизировано в статье 4, которая гласит, что "с учетом исключений, предусмотренных в статье 3, каждое государство-участник обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех запасов противопехотных мин, которые ему принадлежат, или которыми оно владеет, или которые находятся под его юрисдикцией или контролем, в кратчайшие возможные сроки, но не позднее чем по истечении четырех лет после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника".

20. Кроме того, в отношении выполнения обязательств по статье 4, статья 7 требует, чтобы каждое государство-участник представляло информацию:

- "о всех запасах противопехотных мин, которые ему принадлежат, или которыми оно владеет, или которые находятся под его юрисдикцией или контролем, с разбивкой по типам, количеству и, если это возможно, с указанием номеров партий складированных противопехотных мин каждого типа;"
- "о состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин в соответствии со статьями 4 и 5, включая подробные данные о методах, которые будут использованы в целях осуществления процесса уничтожения,

местоположении всех объектов, где будет осуществляться уничтожение, и применимых нормах безопасности и экологических нормах, которые необходимо будет соблюдать;" и

- "о типах и количествах всех противопехотных мин, уничтоженных после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника, включая количественную разбивку по каждому типу противопехотных мин, уничтоженных в соответствии со статьями 4 и 5, а также, если это возможно, указание номеров партий противопехотных мин каждого типа - в случае их уничтожения в соответствии со статьей 4 (...)"

21. В докладах, представленных по статье 7, [69] государств-участников сообщили о накопленных противопехотных минах, а [52] государства-участника сообщили, что они не содержали запасов, когда Конвенция вступала для них в силу. Из тех государств-участников, которые еще не представили первоначального доклада в соответствии со статьей 7, полагается, что [10] имеют или могут иметь накопленные мины, а [10] предположительно – нет. И поэтому уничтожение противопехотных мин в соответствии со статьей 4 представляет собой обязательство, которое имело или имеет значение для [79] государств-участников. (См. таблицу 2. [ВСТАВИТЬ В ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ.] )

22. Выполнение государствами-участниками своих обязательств по статье 4, стало одной из величайших летописей успеха Конвенции. Уровень соблюдения составляет 100 процентов, ибо все государства-участники, у которых наступили предельные сроки уничтожения, сообщили, что они завершили свои программы уничтожения запасов. Сегодня [120] государств-участников уже не имеют – да уже и никогда не будут иметь – запасов противопехотных мин. В общей сложности государства-участники уничтожили более [31 447 000] наземных мин. Этому успеху значительно способствовал Постоянный комитет по уничтожению запасов, обеспечив государствам-участникам форум для актуализации сводок об усилиях по уничтожению накопленных мин, а другим – для указания, какого рода содействие имеется в наличии для поддержки этих усилий. Кроме того, за счет этого форума было выработано общее понимание о том, что, за исключением мин ПФМ, уничтожение является довольно простым делом и не порождает значительных экологических проблем.

23. Уничтожение противопехотных мин в соответствии со статьей 4 привело к усовершенствованиям в планировании, понимании методов уничтожения, технологий уничтожения, аспектов экономической эффективности и безопасности и экологии. Например, по крайней мере одно государство-участник развернуло демилитаризационный объект для уничтожения своих мин и теперь предпринимает и другие важные демилитаризационные проекты. Вдобавок многие государства-участники повысили свою

техническую компетентность и квалификацию в плане безопасности на основе уроков открытого подрыва своих мин.

24. Разработаны Международные стандарты противоминной деятельности (ИМАС). Они осведомляют национальные ведомства о технических и логистических проблемах в связи с уничтожением запасов, разъясняют системы и процедуры, которые могут быть использованы на национальном уровне, чтобы планировать уничтожение запасов государства, устанавливают принципы и процедуры для безопасного проведения крупномасштабных операций по уничтожению с использованием открытого сжигания или техники открытого подрыва и обеспечивают постоянную структуру для системы мониторинга в качестве составной части процесса уничтожения.

25. Значительно сузилось число участников, для которых остается актуальным обязательство по уничтожению накопленных противопехотных мин, и составляет сейчас [21] государство. К [1 апреля 2008 года] завершить свои программы уничтожения будут обязаны последние из этих государств-участников. По оценкам, в совокупности эти государства-участники содержат более [9 миллионов] противопехотных мин. И хотя теперь уже невелико число государств-участников, для которых остается актуальным уничтожение запасов, существует проблема в связи с тем, что высока численность мин, содержащихся несколькими отдельными государствами-участниками. И эта проблема могла бы усугубиться, присоединись к Конвенции в период после первой обзорной Конференции дополнительные государства – держатели запасов. Эта проблема сопряжена как с финансовыми, так и с техническими осложнениями, равно как и с другими вызовами.

26. В техническом разрезе остающиеся основные вызовы включают уничтожение уникального типа мины – мины ПФМ-1. Эта мина особенно трудно поддается уничтожению, ибо будучи взведена, она уже не может быть деактивирована, причем она содержит жидкую взрывчатку, которая выделяет токсичные дымы при детонации. Это актуально для одного государства-участника, которое содержит миллионы этих мин. Вдобавок некоторые страны, включая одну подписавшую сторону, имеют их крупные запасы, и поэтому, присоединись они к Конвенции, уничтожение этих запасов стало бы крупным вызовом. Предпринимаются усилия по идентификации надлежащих технологий уничтожения, и хотелось бы надеяться, что вскоре после первой обзорной Конференции найдутся приемлемые решения. Еще один технический вызов связан с дефицитом у некоторых государств-участников квалификации в отношении разработки и осуществления национальных планов уничтожения запасов.

27. В финансовом разрезе надо напомнить, что некоторые государства-участники, и в частности развивающиеся страны, не располагают финансовыми средствами для уничтожения своих запасов противопехотных мин, с учетом экстренных нужд в других



сферах. Точно так же следует признать, что хотя уничтожение припасенной мины, как правило, обходится менее 1 доллара США на мину, издержки на расчистку установленных мин превышают эту величину в сотни, а то и тысячи раз.

28. В некоторых постконфликтных или иных сложных ситуациях может оказаться проблематичным произвести обнаружение и учет всех припасенных противопехотных мин, находящихся под юрисдикцией или контролем государства-участника. Склады боеприпасов могут быть децентрализованными и/или могут находиться в руках не одного, а более субъектов, что способно сделать процесс учета и сбора более трудным и сложным делом, да и замедлить сам процесс. Как можно себе представить, в будущем такие ситуации могли бы привести к тому, что после того как было завершено уничтожение, а пожалуй, и после того как истекли предельные сроки, к которым они должны были бы завершить уничтожение, государство-участник вдруг обнаружит неведомые доселе запасы.

29. Небольшое число государств-участников [21], которым все еще надо завершить осуществление статьи 4, не имеют или могут не иметь контроля над всеми своими суверенными территориями. В районах вне их контроля могут присутствовать запасы противопехотных мин. Между тем важно припомнить, что статья 4 обязывает государства-участники уничтожить запасы под их юрисдикцией или контролем. А это значит, что уже ничто не стоит на пути к тому, чтобы государства-участники выполнили свои обязательства в районах под их контролем, ну а потом, когда позволят обстоятельства, оперативно произвели уничтожение в других районах.

### **III. Расчистка минных районов**

30. Как указывает преамбула Конвенции, государства-участники, будучи преисполнены решимости положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами "(считают) необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру". Обязательство удалить противопехотные мины в конечном счете лежит на каждом затронутом минами государстве-участнике Конвенции, в соответствии с положениями статьи 5. Эти государства-участники должны:

- "приложит(ь) все усилия к тому, чтобы выявить все находящиеся под (их) юрисдикцией или контролем районы, в которых, как известно или как предполагается, установлены противопехотные мины;"
- "при(нять) меры к тому, чтобы в кратчайшие возможные сроки все... противопехотны(е) мин(ы) в заминированных районах, находящихся под его юрисдикцией или контролем, были обозначены по периметру, взяты под наблюдение и изолированы с помощью ограждений или других средств, с тем

чтобы эффективно исключить доступ туда гражданских лиц до тех пор, пока все установленные там противопехотные мины не будут уничтожены;" и

- обязуются "уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под (их) юрисдикцией или контролем, в кратчайшие возможные сроки, но не позднее чем по истечении десяти лет после вступления... Конвенции в силу для (того или иного) государства-участника".

31. По статье 7, каждое затронутое минами государство-участник должно ежегодно представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций информацию:

- о "насколько это возможно, координатах всех заминированных районов, в которых установлены или предположительно установлены противопехотные мины, находящиеся под (его) юрисдикцией или контролем;"
- "о состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин в соответствии со (статьей 5);"
- о "типах и количествах всех противопехотных мин, уничтоженных после вступления... Конвенции в силу...;" и
- о "мерах, принятых в целях незамедлительного и эффективного оповещения населения о всех районах, о которых говорится в пункте 2 статьи 5".

32. В докладах, представленных в соответствии со статьей 7, о районах под их юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины, – и стало быть, они обязаны выполнять обязательства, изложенные в статье 5, и соответствующие требования в отношении отчетности– , сообщили следующие [44] государства-участника: [Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Иордания, Йемен, Камбоджа, Кипр, Колумбия, Конго (Республика), Коста-Рика, Мавритания, Малави, Мозамбик, Нигер, Никарагуа, Перу, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уганда, Франция, Хорватия, Чад, Чили, Эквадор и Эритрея]. Из них [2 государства-участника – Джибути и Коста-Рика – указали, что они завершили осуществление статьи 5.]

33. Исходя из сделанных ими заявлений, обязанности по статье 5 предположительно имеют следующие [6] государств-участников, которые еще не указали, что они имеют районы под своей юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины: [Бурунди, Греция, Намибия, Сербия и Черногория, Судан и Турция].

34. Хотя каждое затронутое минами государство-участник несет высшую ответственность за выполнение обязательств, содержащихся в статье 5, статья 6 содержит положения, связанные с сотрудничеством и содействием. По этой статье каждое государство-участник при выполнении своих обязательств "имеет право запрашивать и получать помощь, где это возможно, со стороны других государств-участников в той мере, в какой это возможно". В частности, в отношении выполнения обязательств по статье 5, статья 6 гласит, что каждое государство-участник "имеет право участвовать... как можно (в) более широко(м) обмен(е) оборудованием, материалами и научно-технической информацией, имеющими отношение к осуществлению настоящей Конвенции." И "государства-участники могут обращаться к Организации Объединенных Наций, региональным организациям, другим государствам-участникам или другим компетентным межправительственным или неправительственным структурам с просьбой оказать их руководящим органам помощь в разработке национальной программы разминирования..."

35. Статья 6 также содержит различные обязательства в связи с содействием и сотрудничеством. Как гласит эта статья, "государства-участники не могут вводить необоснованных ограничений в отношении предоставления средств разминирования и соответствующей технической информации в гуманитарных целях". Она требует, чтобы "каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями" оказывало содействие в "разминировании и осуществлении связанных с этим мероприятий" и в целях "программ информирования о минной опасности". Наконец, "каждое государство-участник обязуется предоставлять информацию для базы данных о разминировании, созданной в системе Организации Объединенных Наций, в особенности информацию, касающуюся различных средств и методов разминирования, а также списки экспертов, учреждений, специализирующихся в этой области, или национальных координационных центров, занимающихся вопросами разминирования".

36. Исходя из того, что содержится в статьях 5, 6 и 7 Конвенции, есть возможность различить, что в порядке осуществления статьи 5 требуются следующие действия:

- идентификация минных районов;
- разработка и осуществление плана и программы противоминной деятельности;
- сокращение риска за счет маркировки и защиты граждан от минных районов, ожидающих расчистки, а также за счет программ информирования о минной опасности, – которые с 2002 года, как правило, именуются как программы просвещения на предмет минного риска;
- расчистка минных районов;
- эффективный обмен технологиями;

- отчетность и обмен информацией; и
- сотрудничество и содействие.

Данный раздел обзора общего состояния Конвенции будет охватывать все эти области, за исключением отчетности и информационного обмена и сотрудничества и содействия, которые будут освещены в других разделах обзора.

#### *Идентификация минных районов*

37. Хотя, когда Конвенция вступала в силу, в конкретном плане было мало что известно о глобальной проблеме наземных мин или о проблеме, с которой сталкиваются наиболее затронутые государства, с тех пор как устоялась Конвенция, были достигнуты значительные методологические, организационные и операционные сдвиги в идентификации районов, где заведомо или предположительно установлены противопехотные мины. Эти сдвиги не ограничиваются идентификацией районов, содержащих противопехотные мины, а включают и районы, содержащие мины и НРБ. Кроме того, достигнутые сдвиги свидетельствуют о большем понимании не только масштабов загрязнения минами и НРБ, но и воздействия такого загрязнения.

38. Сформировались оценочные миссии в качестве способа определения размаха и природы проблемы наземных мин/НРБ, идентификации ограничений и возможностей в связи с разработкой инициатив в отношении противоминной деятельности и рекомендации всеобъемлющих ответов. С тех пор как утвердилась Конвенция, были проведены межучрежденческие оценочные миссии ООН в следующих государствах-участниках, которые сообщили о районах, содержащих противопехотные мины, или которые пока еще не представили первоначальные доклады в порядке транспарентности, но которые предположительно затронуты минами: [Бурунди, Замбия, Зимбабве, Иордания, Йемен, Мавритания, Малави, Намибия, Перу, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда и Эквадор].

39. Становление Конвенции стало стимулом для развития обзора последствий применения наземных мин (ОПНМ), который позволяет определить проблему с точки зрения масштабов, типа, местоположения, опасности и социально-экономического воздействия, испытываемого затронутыми общинами, улучшить национальные усилия в сфере планирования за счет четкой приоритизации ресурсов в увязке с хорошо определенными целями и создать базисные данные для измерения эффективности. Обзоры последствий применения наземных мин были осуществлены в [Йемене, Камбодже, Мозамбике, Таиланде и Чаде] и проводятся в [Анголе, Афганистане, Боснии и Герцеговине и Эритрее.] Это использование ОПНМ оказалось полезным для государств-участников и в то же время пролило свет на ограничения ОПНМ, которые принимаются в расчет в рамках усилий по проведению будущих обследований.

40. В других государствах-участниках практикуются и другие формы оценок и обследований, а в некоторых государствах-участниках такие усилия оказались необходимыми с учетом степени уже наличной существующей информации о масштабах и воздействии минных районов. Вместе с тем государствам-участникам, которые еще не сделали этого, нужно в экстренном порядке прилагать всяческие усилия по идентификации всех районов под их юрисдикцией или контролем, в которых заведомо или предположительно установлены противопехотные мины. Это особенно актуально для тех государств-участников, у которых предельные сроки расчистки по статье 5 наступают до 2010 года. Таблица 3 [ВСТАВИТЬ В ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ] иллюстрирует предельные сроки расчистки применительно к государствам-участникам, упоминаемым в пунктах [XX и YY].

41. В контексте отчетности в соответствии со статьей 7.1 (с) и за счет иных способов, соответствующие государства-участники предоставили следующую информацию в связи с идентификацией районов под их юрисдикцией или контролем, в которых заведомо или предположительно заложены противопехотные мины:

42. [ВСТАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ ПО СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ]

*Национальное планирование и разработка программ*

43. [ВСТАВИТЬ СОДЕРЖАНИЕ: Этот раздел справки должен освещать эволюцию в понимании существенных элементов, которые следует рассматривать при разработке плана и программы по выполнению обязательств по статье 5, с учетом размаха планирования и программирования, роли исследований социально-экономического воздействия в национальном планировании и т.д.]

44. Как отмечалось, государствам-участникам требуется в соответствии со статьей 7.1 (f) представлять информацию "о состоянии программ, связанных с уничтожением противопехотных мин в соответствии со (статьей 5)". В контексте представляемых докладов и за счет иных способов соответствующие государства-участники предоставили следующую информацию в связи с их планами и программами по осуществлению статьи 5:

45. [ВСТАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ ПО СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ]

*Маркировка и защита минных районов*

46. Осуществление обязательства обеспечить, чтобы все противопехотные мины в минных районах под (их) юрисдикцией или контролем были промаркированы по периметру, подвергались мониторингу и защите с помощью ограждения или иными способами до тех пор, пока эти мины не будут расчищены, укладывается в рамки более широких усилий, предпринимаемых затронутыми минами государствами-участниками с целью сократить риски для граждан и тем самым предотвратить дальнейшие страдания от противопехотных мин. Эффективному осуществлению этого обязательства способствует разработки ИМАС. Эти стандарты гласят, что маркировочные системы должны принимать в расчет местные материалы, свободно имеющиеся в наличии в загрязненном районе, и эти материалы должны если и иметь, то мало ценности или практической пользы для использования с иной целью, с тем чтобы предотвратить их удаление. Вдобавок эти стандарты подчеркивают, что маркировочные системы нуждаются в содержании, и системы для маркировки, мониторинга и защиты минных районов следует интегрировать в программы просвещения на предмет минного риска.

47. В контексте отчетности в соответствии со статьей 7.1 (i) о "мерах, принятых в целях незамедлительного и эффективного оповещения населения о всех районах, о которых говорится в пункте 2 статьи 5", информацию о шагах, предпринимаемых ими по выполнению своего обязательства обеспечить, чтобы все противопехотные мины в минных районах под (их) юрисдикцией или контролем были промаркированы по периметру, подвергались мониторингу и защите с помощью ограждения или иными способами, предоставили следующие государства-участники: [Албания, Афганистан, Босния и Герцеговина, Гондурас, Дания, Замбия, Зимбабве, Иордания, Йемен, Камбоджа, Конго (Республика), Малави, Никарагуа, Перу, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство, Суринам и Чили]. [ЭТОТ СПИСОК ПОДЛЕЖИТ АКТУАЛИЗАЦИИ ЗА СЧЕТ НОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ДОКЛАДАХ ПО СТАТЬЕ 7, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В 2004 ГОДУ.]

48. Один из крупнейших вызовов в связи с сокращением рисков для общин за счет маркировки, мониторинга и защиты минных районов в ожидании их расчистки сопряжен с более широким вызовом, с которым сталкиваются многие государства-участники просто-напросто в плане получения более всеобъемлющего представления о размерах и воздействии минных районов под их юрисдикцией или контролем. Другие вызовы связаны, в частности, с тем, что отгораживание крупных массивов территории и содержание ограждения и маркировок есть дело дорогостоящее, мониторинг требует ценных людских ресурсов, а общины в районах с нехваткой ресурсов зачастую употребляют используемое ограждение для своих повседневных надобностей. Вдобавок по крайней мере одно государство-участник указало, что дополнительные вызовы

включают текущую нестабильность в предположительно заминированных районах и отсутствие операционных структур противоминной деятельности.

*Просвещение на предмет минного риска*

49. Хотя статья 6.3 обязывает государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, оказывать содействие в отношении программ информирования о минной опасности, термин "информирование о минной опасности" Конвенцией не определен. С 2001 года государства-участники обычно употребляют термин "просвещение на предмет минного риска", а не "информирование о минной опасности". Термин "просвещение на предмет минного риска" определяется ИМАС как "процесс, который поощряет принятие более безопасного поведения со стороны групп, подвергающихся риску, и обеспечивает увязки между затрагиваемыми общинами, другими компонентами противоминных действий и другими секторами." Он включает два связанных и взаимоподкрепляющих компонента: публичное просвещение и связь с общинами.

50. С тех пор как утвердилась Конвенция, сфера просвещения на предмет минного риска (ПМР) претерпела эволюцию и превратилась в более стандартизированный, профессиональный и более интегрированный компонент более широких ответов на проблемы наземных мин. Сейчас уже принято, что ПМР должно инкорпорироваться в более широкие программы противоминной деятельности с обеспечением эффективного двустороннего информационного обмена как для того, чтобы гарантировать эффективность программ ПМР, так и для того чтобы получить информацию от затронутых общин в целях поддержки приоритизации минной расчистки. Как подчеркивается, программы ПМР должны включать четкую коммуникационную стратегию, рассчитанную на множество разных аудиторий, дабы принимать в расчет возрастные и половые особенности, равно как и социальные, экономические и географические факторы. Было подчеркнуто, что следует проводить тщательные оценки потребностей. Например, оценки потребностей могут позволить преодолеть склонность к тому, чтобы акцентировать деятельность в рамках ПМР на детском контингенте, который не всегда является самой крупной категорией риска, и поставить под вопрос тезис о том, что программа ПМР необходима и уместна уже хотя бы потому, что то или иное государство-участник затронуто наземными минами.

51. Как отмечалось, государствам-участникам требуется представлять информацию о "мерах, принятых в целях незамедлительного и эффективного оповещения населения о всех районах, о которых говорится в пункте 2 статьи 5". В докладах, представляемых в соответствии со статьей 7, информацию о принимаемых мерах такого рода предоставили следующие государства-участники: [Албания, Ангола, Афганистан, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Зимбабве, Иордания, Йемен, Колумбия, Конго (Республика), Мавритания, Малави, Мозамбик, Нигер, Никарагуа, Перу, Руанда, Свазиленд, Сенегал,

Соединенное Королевство, Суринам, Таиланд, Уганда, Хорватия, Чили, Эквадор и Эритрея]. [ЭТОТ СПИСОК ПОДЛЕЖИТ АКТУАЛИЗАЦИИ ЗА СЧЕТ НОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ДОКЛАДАХ ПО СТАТЬЕ 7, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В 2004 ГОДУ.]

52. Программы ПМР призваны побудить частных лиц принять более безопасное поведение. Вместе с тем изменения в годовых показателях потерь вовсе не обязательно говорят об эффективности этих программ или иных мер с целью обеспечить незамедлительное и эффективное оповещение населения относительно минных районов. Перепадам показателей потерь способствуют и многие другие факторы, включая, например, движение беженцев, внутриперемещенных лиц и кочевнических групп, экономическую ситуацию, необходимость доступа к пище, воде или древесному топливу, текущие боевые действия и наличие либо отсутствие минно-расчистных мероприятий. Памятуя об этих моментах, годовые показатели потерь по государствам-участникам, у которых наличествует такая информация, тем не менее, все же способствуют общей оценке достигнутого прогресса и сохраняющихся вызовов в плане прекращения страданий от противопехотных мин. (См. таблицу 4 [ВСТАВИТЬ В ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ].)

53. Тот факт, что многие государства-участники не располагают средствами для получения точных данных о потерях, да и вообще о том, в каких масштабах подвергается риску население, подчеркивает необходимость оценок с целью установить, что нужно сделать, чтобы разворачивать или наращивать деятельность в плане ПМР. Еще один вызов для усилий по сокращению риска состоит в том, что в некоторых государствах-участниках, где снизились годовые показатели потерь и где проводятся программы ПМР, численность новых потерь остается на тревожно высоком уровне. Вдобавок растущий вызов, с которым сталкиваются многие государства-участники, связан с необходимостью интегрировать программы ПМР в рамки более широких видов деятельности по оказанию помощи и развитию и образовательных систем как для того, чтобы воспользоваться эффектом синергии, так и для того, чтобы произвести рационализацию деятельности в тех условиях, где ощущается дефицит ресурсов. Вдобавок по крайней мере одно государство-участник указало, что дополнительные вызовы включают текущую нестабильность в предположительно заминированных районах и отсутствие операционных структур противоминной деятельности.

#### *Расчистка минных районов*

54. [ВСТАВИТЬ СОДЕРЖАНИЕ: Этот раздел должен освещать достигнутый прогресс в плане развития в сфере противоминной деятельности, с комментариями по поводу современного положения дел в сфере расчистки, территориальной редукции и т.д. Он должен осветить масштабы достигнутого прогресса и остающиеся вызовы.]



55. Как отмечалось, государствам-участникам требуется представлять информацию о достигнутом прогрессе в расчистке и уничтожении противопехотных мин в соответствии с обязательствами по статье 5. Точная формулировка отчетного обязательства в статье 7.1 (g) инкорпорирует разоруженческую терминологию, и при узком применении этого положения относительно отчетности государства-участники могут упускать возможность более обстоятельно сообщать о прогрессе, в частности, за счет предоставления дополнительной количественной и качественной информации на тот счет, каким образом их усилия способствуют гуманитарным целям Конвенции. Это обстоятельство было признано на четвертом Совещании государств-участников в 2002 году, которое побуждало государства-участники максимально востребовать потенциал отчетного формата по статье 7 в качестве важного инструмента соизмерения прогресса и выразило признательность и согласилось принять меры в связи с предложениями, содержащимися в председательской справке, – в связи с предложениями, которые включали полное востребование отчетности по статье 7 в качестве официального рупора государства-участника при общении с другими государствами-участниками по более широким вопросам осуществления.

56. В контексте отчетов, представляемых в соответствии со статьей 7 и иными способами, соответствующие государства-участники предоставили следующую информацию в связи с их планами и программами по осуществлению статьи 5:

57. [ВСТАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ ПО СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГОСУДАРСТВАМ-УЧАСТНИКАМ]

*Обмен оборудованием, материалами и технологической информацией*

58. У государств-участников появилась масса способов для осуществления своего "прав(а) участвовать... как можно (в) более широко(м) обмен(е) оборудованием, материалами и научно-технической информацией, имеющими отношение к осуществлению настоящей Конвенции" и для выполнения своей обязанности способствовать такому обмену. Вдобавок к двусторонним обменам, для генерирования и распространения такой информации служат ООН и такие организации, как Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР). Чтобы избежать дублирования в испытании и оценке оборудования, систем и методов, в качестве форума для стран – разработчиков технологии сложилась Международная программа испытания и оценки (МПИО). Точно так же совещания государств-участников, – которые в статье 11 Конвенции уполномочены рассматривать, среди прочего, "вопросы совершенствования методов обезвреживания противопехотных мин", – и совещания постоянных комитетов выступают для субъектов в качестве форумов для высказывания нужд и соображений и для предоставления актуализированных справок об эволюции.

59. Хотя Конвенция не ограничивает обменов оборудованием, материалами и научно-технологической информацией по вопросам, касающимся статьи 5, такие обмены большей частью, собственно, поистине сфокусированы на вопросах, касающихся выполнения обязательств по статье 5. В контексте обязательств по статье 5, обмены, можно сказать, относятся либо к вопросам, касающимся существующего оборудования и технологий, либо к вопросам, касающимся будущих перспектив. И хотя со вступления Конвенции в силу достигнуты сдвиги в обеих областях, прогресс большей частью носил смешанный характер.

60. Одним из самых значительных элементов *инструментального комплекса* разминирования по-прежнему остаются технологии, которые были основным стержнем расчистных усилий в период становления Конвенции. Немалое развитие получили шупы, но в большинстве областей они все еще остаются в своей элементарной форме. Возросла чувствительность миноискателей, но при этом возросла и уязвимость металлоискателей в плане способности генерировать ложные импульсы от небольших осколков металла или металлических соединений в определенных почвах, включая почвы, какие обычно встречаются в Юго-Восточной Азии и Африке. В настоящее время могут с большей надежностью использоваться собаки, и они находят более широкое применение. Вдобавок улучшилось качество и применимость машин. Растут масштабы применения механических минно-расчистных систем – в сочетании с ручным разминированием и использованием собак, и продолжается расширение ассортимента машин на международном рынке. Наконец, достигнуты сдвиги в плане средств индивидуальной защиты.

61. Что касается новых технологий, но сейчас появляются в наличии грунтопроникающие радары, – которые потенциально могли бы иметь большую ценность в обнаружении противопехотных мин, не содержащих металла, – но в настоящее время их стоимость значительно превосходит стоимость металлоискателей. Произведены испытания инфракрасных детекторов. Исследуется использование – для обнаружения противопехотных мин – не только собак, но и других животных, и определенные типы крыс дали кое-какие перспективные результаты в плане операционного использования. Вдобавок достигнуты сдвиги в сфере дистанционного ольфакционного отслеживания взрывчатки (т.е. метод, сопряженный с доставкой проб воздуха из подозрительных районов к минно-розыскным собакам), что может стать эффективным способом повышения затратоэффективности противоминной деятельности.

62. Несмотря на значительные финансовые инвестиции в исследования и разработки новых технологий, отмечается малозначительный эффект на усилия по обнаружению и расчистке мин. Во многих отношениях встающие сегодня вызовы аналогичны тем, которые были идентифицированы во время становления Конвенции: рынок для

технологий, связанных с противоминной деятельностью, слишком мал, чтобы давать стимулы для расширения и ускорения разработок. И маловероятно, чтобы крупную роль играл сам по себе частный сектор. Небольшие размеры рынка еще больше усугубляются тем обстоятельством, что многие потенциальные решения применимы не на универсальной основе, а в зависимости от той или иной страны или того или иного региона. По-прежнему существует разрыв между конечными пользователями технологии и ее разработчиками. И наконец, акцент на разработку новых технологий, быть может, затушевывает рост продуктивности, что можно было бы обеспечить за счет расширения поставок существующей технологии, и в частности механических расчистных ресурсов и минно-розыскных собак.

63. Согласно статье 6.6 каждое государство-участник обязуется предоставлять информацию для базы данных о разминировании, созданной в системе Организации Объединенных Наций, в особенности информацию, касающуюся различных средств и методов разминирования, а также списки экспертов, учреждений, специализирующихся в этой области, или национальных координационных центров по вопросам разминирования. С тех пор как Конвенция вступила в силу, базу данных о разминировании, созданную в 1995 году Департаментом Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам, заменила электронная информационная сеть *E-mine*. *E-mine* является центральным хранилищем всей информации, имеющей отношение к минам, которая генерируется Организацией Объединенных Наций или предоставляется ей государствами-участниками или другими субъектами. *E-mine* предоставляет доступ к массе разного рода информационных источников о средствах и технологиях минной расчистки, включая электронные информационные источники, содержащиеся такими организациями, как ЖМЦГР, МПЮ и Информационный центр Университета им. Джеймса Мэдисона по противоминной деятельности.

#### **IV. Помощь жертвам**

64. Преамбула Конвенции выражает желание государств-участников "в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин." Это желание конкретизировано в обязательстве по статье 6.3 на тот счет, что "каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, будет оказывать содействие усилиям по уходу и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин (...)" . Далее статья 6.3 указывает, что такое содействие может предоставляться различными способами, в том числе через систему "Организации Объединенных Наций, международные, региональные или национальные организации и учреждения, Международный комитет Красного Креста, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и их международную федерацию, неправительственные организации или на двусторонней основе".

65. Одним из шагов, предпринятых государствами-участниками на первоначальном этапе, стало прояснение терминов, имеющих центральное значение для реализации такой цели, как помощь жертвам наземных мин, и в частности терминов *жертва* и *помощь жертвам*. Сейчас уже общепринято, что *жертвы* включают тех, кто-либо индивидуально, либо коллективно понес физический или психологический ущерб или подвергая существенному ущемлению своих фундаментальных прав в результате действий или упущений в связи с использованием мин. Широкий подход к концепции жертв наземных мин позволил привлечь внимание к полным масштабам виктимизации за счет наземных мины и неразорвавшихся боеприпасов. Вместе с тем вполне естественно, что внимание было сосредоточено большей частью на предоставлении помощи выжившим жертвам наземных мин – тем людям, которые были непосредственно затронуты минами и НРБ. Эти люди испытывают специфические медицинские, реабилитационные и реинтеграционные нужды и требуют такого рода реализации правовых и директивных структур, чтобы защитить их права.

66. Вдобавок к повышению осознания специфических нужд выживших жертв наземных мин государства-участники выработали и четкое представление о месте помощи минным жертвам в более широких контекстах. Выжившие жертвы наземных мин являются субконтингентом более широких общин инвалидов и лиц, требующих медико-реабилитационных услуг. Хотя помощь жертвам указывается в качестве составного компонента противоминной деятельности, имеются важные контекстуальные различия между гуманитарным разминированием и деятельностью в связи с содействием в попечении, реабилитации и реинтеграции выживших жертв наземных мин. Вызовы, сопряженные с расчисткой районов, загрязненных минами/НРБ, сравнительно отличны от других вызовов гуманитарной деятельности, развития или разоружения. А соответственно, и становление гуманитарного разминирования происходило в качестве сравнительно новой и специализированной дисциплины. Вместе с тем проблемы, с которыми сталкиваются выжившие жертвы наземных мин, аналогичны тем вызовам, с которыми сталкиваются другие инвалиды. Помощь жертвам требует не разработки новых сфер или дисциплин, а скорее просто-напросто предполагают обеспечение адекватности существующих медико-санитарных и социальных систем, реабилитационных программ и законодательных и директивных структур для удовлетворения нужд всех граждан – включая и выживших жертв наземных мин.

67. Работа по осуществлению Конвенции обернулась общепринятым воззрением на тот счет, что призыв к помощи жертвам наземных мин не должен вести к тому, чтобы усилия в плане помощи жертвам предпринимались таким образом, чтобы исключить то или иное лицо, ущемленное или изувеченное как-то иначе. И равным же образом заданный Конвенцией импульс в отношении помощи жертвам дал и возможность упрочить благополучие не только выживших жертв наземных мин, но и всех других жертв войны и

инвалидов. Помощь выжившим жертвам наземных мин следует рассматривать в качестве составного элемента общих национальных систем общественного здравоохранения и социального обслуживания и правозащитных структур. Вместе с тем в рамках общих систем надо специально заботиться о том, чтобы выжившие жертвы наземных мин и другие инвалиды получали одинаковые возможности в жизни – в плане медицинского попечения, социального обслуживания, заработка на жизнь, образования и участия в деятельности общины – как и всякий другой сектор общества. Здравоохраненческие и социальные службы должны быть открыты для всех слоев общества, включая выживших жертв наземных мин и других инвалидов.

68. Еще одно сложившееся общепринятое представление состоит в том, что предоставление помощи выжившим жертвам наземных мин надо рассматривать в более широком контексте развития и слаборазвитости. Затронутые минами государств-участники располагают разными потенциалами, и не все они в состоянии обеспечить своему населению, и в особенности минным жертвам, адекватный уровень попечения и социальной помощи. Многие из затронутых минами государств-участников, в частности в Африке, имеют низкий показатель "индекса развития человеческого потенциала" – измерителя, введенного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для оценки уровня благополучия населения страны. Кроме того, многие из этих государств-участников имеют одни из самых низких в мире котировки общей эффективности здравоохраненческой системы. В рамках этих стран отмечается существенная политическая приверженность помощи выжившим жертвам наземных мин, но вот чтобы реально изменить положение дел может потребоваться урегулирование более широких забот в сфере развития. Теперь уже широко признано, что помощь жертвам следует интегрировать в планы и стратегии развития. Но при этом усилия в сфере развития должны помогать минным жертвам, а жертвы, в свою очередь, должны способствовать развитию своей страны за счет их полноценного участия в социальной и экономической сферах. Полная реабилитация и реинтеграция выживших минных жертв в их общины наделяет человека потенциалом для того, чтобы возродить свою роль в качестве продуктивного члена общества, а не оставаться всю жизнь на иждивении социальных служб.

69. Государства-участники стали признавать, что помощь жертвам является собой не просто медико-реабилитационную проблему – это еще и проблема правозащитного свойства. В этом свете было подчеркнуто, что помощь жертвам должна руководствоваться принципиальными установками, включая: национальную принадлежность; недискриминацию жертв; упреждение жертв; интегрированный и всеобъемлющий подход, включая гендерную перспективу; участие всех соответствующих правительственных учреждений, поставщиков услуг,

неправительственных организаций и доноров; транспарентность и дееспособность; и устойчивость<sup>5</sup>.

70. Одним из крупных сдвигов, достигнутых государствами-участниками, в частности за счет деятельности соответствующего Постоянного комитета, стало лучшее понимание тех элементов, которые составляют *помощь жертвам*. Этим усилиям особенно помог консультативный процесс, проводимый противоминной службой Организации Объединенных Наций, который привел к общепринятому представлению на тот счет, что приоритеты в этой сфере включают:

- понимание масштабов встающих вызовов
- экстренное и непрерывное медицинское попечение;
- физическую реабилитацию, включая протезирование;
- психологическую поддержку и социальную реинтеграцию;
- экономическую реинтеграцию; и
- установление, правоприменение и осуществление соответствующих законов и публичных директив.

В каждой из этих областей достигнут прогресс, но и сохраняются вызовы.

#### *Понимание масштабов встающих вызовов*

71. Государства-участники стали признавать ценность и необходимость актуализированных данных о численности новых потерь от наземных мин, численности существующих выживших жертв и их специфических нуждах, а также о размерах/дефицитности и качестве существующих служб для удовлетворения их нужд, с тем чтобы эффективнее всего использовать ограниченные ресурсы. Всемирная ассамблея здравоохранения занялась этим делом еще до того, как вступила в силу Конвенция: в 1998 году она предложила Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения "укреплять потенциал соответствующих государств в планировании и осуществлении программ в целях (среди прочего) лучшей оценки последствий травматизма от противопехотных мин для здоровья путем создания или укрепления систем надзора"<sup>6</sup>. В ответ в 2000 году Всемирная организация здравоохранения опубликовала *Guidance for surveillance of injuries due to landmines u unexploded ordnance* в качестве стандартизированного средства для сбора информации о жертвах мин/ неразорвавшихся

---

<sup>5</sup> Первоначальное описание этих принципов содержалось в документе *Помощь потерпевшим: всеобъемлющий комплексный подход*, который был распространен Швейцарией на первом Совещании государств-участников 1999 года.

<sup>6</sup> Пятьдесят первая Всемирная ассамблея здравоохранения – *Согласованные действия общественного здравоохранения в отношении противопехотных мин* (16 мая 1998 года, A51/VR/10).

снарядов, а также в качестве наставления относительно использования этого средства. Впоследствии это средство послужило в качестве модели для разработки элементов Системы информационной поддержки противоминной деятельности (ИМСМА) в связи с данными о жертвах, – системы, которая развернута в [XX] государствах-участниках, затронутых минами.

72. Несмотря на достигнутые сдвиги в плане средств и методики сбора данных, а также информационных систем, большинство затронутых минами государств-участников все еще мало что знают о распространенности новых жертв, контингентах существующих выживших жертв и их специфических нуждах. Даже во многих странах с функционирующими системами сбора данных и информационной поддержки, как считается, сообщаются или регистрируются не все минные потери. Это особенно относится к тем странам, которые переживают текущий конфликт, или имеют минные поля в отдаленных районах, или располагают ограниченными ресурсами для мониторинга служб общественного здравоохранения. Вдобавок кое-какие из наилучших мероприятий по сбору данных производятся не самими государствами-участниками, а другими субъектами, и тут пока еще не достигнута национальная принадлежность на этот счет. И вот в период 2005 – 2009 годов для многих государств-участников вызов будет состоять в укреплении своих национальных потенциалов по сбору данных о минных жертвах, интеграции таких систем в существующие системы медико-санитарной информации и обеспечении доступа к информации в порядке поддержки потребностей разработчиков программ и мобилизации ресурсов.

#### *Экстренное и непрерывное медицинское попечение*

73. Государства-участники стали рассматривать экстренное и непрерывное медицинское попечение как экстренную первую помощь и обработку ранений, медицинское лечение, хирургию и болеутоление. Как признается, предоставление надлежащего экстренного и непрерывного медицинского попечения, либо же его дефицит, оказывает глубокое воздействие на краткосрочное и долгосрочное исцеление минных жертв. Хотя достигнут некоторый прогресс в подготовке хирургов-травматологов и работников служб экстренной первой помощи, многие страны, затронутые минами, по-прежнему сообщают о нехватке подготовленного персонала, медикаментов, оборудования и инфраструктуры, чтобы адекватно реагировать на минные и иные травматичные поражения. Кроме того, хотя в качестве подспорья для государств-участников разработаны руководящие принципы<sup>7</sup>, сохраняется такой вызов, как применение этих руководящих принципов.

---

<sup>7</sup> Соответствующие ориентировочные документы включают: МККК – *Assistance for Victims of Anti-personnel Mines: Needs, Constraints and Strategy and Care in the Field for Victims of Weapons of War* и Фонд по лечению травм – *Save Lives, Save Limbs*.

74. Вдобавок фундаментальный вызов, который нужно преодолеть многим государствам-участникам, состоит в том, чтобы обеспечить подготовку медико-санитарных работников в затронутых минами районах в области экстренной первой помощи, с тем чтобы эффективно реагировать на поражения от наземных мин и другие травматичные ранения. В некоторых государствах-участниках эффективным способом снижения уровня смертности за счет предоставления лечения как можно скорее после несчастных случаев стала подготовка неспециалистов в затронутых минами общинах. И следует реализовать уроки такого опыта. Для многих государств-участников в качестве вызова выступает и кадровая подготовка в том, что касается хирургов-травматологов, медсестер и работников служб экстренной первой помощи, с тем чтобы они получали надлежащую подготовку в качестве составной части учебы в медицинских учебных заведениях и в рамках непрерывного образования. Равным образом многие государства-участники сталкиваются с текущим вызовом: обеспечить, чтобы медицинские заведения могли предоставлять адекватный уровень попечения и чтобы они располагали необходимыми предметами снабжения для соблюдения базовых стандартов. Кроме того, некоторые государства-участники сталкиваются с проблемами в плане приближенности служб к минным районам в связи с трудностью транспортировки в эти заведения лиц, требующих попечения.

#### *Физическая реабилитация и протезирование*

75. Государства-участники стали рассматривать физическую реабилитацию и протезирование как предоставление услуг в сфере реабилитации и физиотерапии, а также как предоставление протезных приспособлений и подсобных устройств, чтобы поощрять физическое благополучие выживших минных жертв, страдающих от утраты конечности, брюшных, грудных и спинномозговых травм, утраты зрения или наступления глухоты. Достигнут прогресс в развитии руководящих принципов<sup>8</sup>, в подготовке техников-ортопедов в странах, затронутых минами, а также в силу того, что Конвенция привлекла внимание к физической реабилитации и протезированию. Вместе с тем нужды в этой сфере по-прежнему превышают уровень направляемых в нее ресурсов. Кроме того, поскольку численность выживших жертв наземных мин то и дело возрастает, будут возрастать и ресурсные потребности. Физико-реабилитационные и протезионные услуги выступают в качестве предпосылок для полного исцеления и реинтеграции выживших жертв наземных мин. Таким образом, в период 2005–2009 годов у многих государств-участников крупные вызовы будут состоять в следующем: наращивание национального

---

<sup>8</sup> Соответствующие ориентировочные документы включают: Всемирная организация здравоохранения – *Prosthetics and Orthotics Services in Developing Countries – a discussion document*, Сеть выживших жертв наземных мин – *Surviving Limb Loss, Life after Injury: A rehabilitation manual for the injured and their helpers*, by Liz Hobbs, Sue McDonough and Ann O’Callaghan), и *Implementing Prosthetics & Orthotics Projects in Low-Income Countries: A framework for a common approach among international organizations* (forthcoming), by Anders Eklund, et al.



физико-реабилитационного потенциала; увеличение контингента подготовленных реабилитационных специалистов, включая врачей, медсестер, физиотерапевтов и техников-ортопедов; а также мобилизация всех соответствующих министерств, равно как и национальных, региональных и международных здравоохраненческих и реабилитационных организаций, с тем чтобы обеспечить эффективную координацию в плане повышения качества попечения и наращивания контингента подопечных лиц.

#### *Психологическая поддержка и социальная реинтеграция*

76. Государства-участники стали рассматривать психологическую поддержку и социальную реинтеграцию как деятельность в порядке подспорья для минных жертв с целью преодоления психологической травмы от подрыва на наземных минах и поощрения социального благополучия. Эти виды деятельности включают общинные группы поддержки в составе сотоварищей, ассоциации для инвалидов, спортивные и смежные мероприятия, а где необходимо – и профессиональное консультирование. Надлежащая психосоциальная поддержка потенциально способна значительно переменить жизнь минных жертв. Но хотя в общинах, затронутых минами, достигнут кое-какой прогресс, тут речь идет о сфере, которая не получает необходимого внимания или ресурсов для адекватного удовлетворения нужд выживших минных жертв. И в период 2005 – 2009 годов вызов, стоящий перед государствами-участниками, будет состоять в наращивании национального потенциала в этих областях, и усилия на этот счет должны сопрягаться с подключением всех соответствующих субъектов, включая соответствующие министерства, экспертов-травматологов, академические учреждения, соответствующие международные и региональные организации, а также неправительственные организации и учреждения, ведущие работу с уязвимыми контингентами. Вдобавок усилия по предоставлению психологической и социальной поддержки должны в полной мере востребовать то преимущество, что минные жертвы и сами являются тем ресурсом, который может выступать в программах в качестве конструктивного партнера.

#### *Экономическая реинтеграция*

77. Государства-участники стали рассматривать экономическую реинтеграцию как подспорье для программ, обеспечивающих улучшение экономического статуса минных жертв в общинах, затронутых минами, за счет образования, экономического развития общинной инфраструктуры и создания возможностей для трудоустройства. И хотя достигнут прогресс в развитии руководящих принципов<sup>9</sup> и в осуществлении программ в некоторых общинах, затронутых минами, – включая подготовку в сфере сельского хозяйства, пчеловодства, ремесел, грамотности, животноводства и промыслов, а также в

---

<sup>9</sup> См., например, Всемирный реабилитационный фонд – *Guidelines for Socio-Economic Integration of Landmine Survivors*.

сфере микрокредитных инициатив, – во многих странах у выживших минных жертв по-прежнему имеется мало возможностей для получения профессиональной подготовки или для доступа к трудоустройству и другой доходной деятельности. Экономический статус выживших жертв в значительной мере зависит от политической стабильности и экономической ситуации общин, в которых они живут. Вместе с тем увеличение возможностей для экономической реинтеграции способствует самостоятельности выживших жертв и общинному развитию. И в период 2005 – 2009 годов вызов для многих государств-участников будет состоять в том, чтобы формировать и развивать в затронутых минами районах устойчивые виды экономической деятельности, которые шли бы на пользу не только выжившим минным жертвам, но и их общинам. И тут речь идет о фундаментальном вызове, с учетом того, что экономическую реинтеграцию выживших жертв наземных мин надо рассматривать в более широком контексте экономического развития.

#### *Законы и публичные директивы*

78. Государства-участники стали рассматривать законы и директивы как законодательство и акции, которые поощряют эффективное лечение, попечение и защиту всех увечных граждан, включая выживших жертв наземных мин. Многие затронутые минами государства-участники имеют законодательство о защите прав инвалидов и об оказании им социальной помощи в форме пенсионного обеспечения. Вместе с тем перед многими из этих государств-участников по-прежнему встает вызов – полностью осуществить положения законодательства и предоставить адекватные пенсии для поддержания разумного уровня жизни.

79. Многими затронутыми минами государствами-участниками был достигнут прогресс в разработке планов действий по удовлетворению нужд выживших жертв мин, да и вообще в совершенствовании реабилитационных услуг для всех инвалидов. Кроме того, некоторые из этих государств-участников интегрировали такие планы в более широкие планы развития и сокращения бедности, такие как Документы о стратегии сокращения нищеты (ДССН). И вызов для тех государств-участников, для которых в период 2005 – 2009 годов будет весьма актуально стоять их ответственность за обеспечение благополучия выживших жертв наземных мин, будет состоять в том, чтобы предпринять дальнейшее развитие и осуществление планов по удовлетворению нужд и прав выживших минных жертв, да и вообще произвести усовершенствование служб реабилитации и социально-экономической реинтеграции для всех инвалидов.

80. Государства-участники признали важность и преимущества предметного включения выживших жертв наземных мин в функционирование Конвенции – на международном уровне, но и, в частности, в рамках родных стран выживших жертв наземных мин, где в конечном счете и принимаются решения, затрагивающие их благополучие. И в период

2005 – 2009 годов вызов для государств-участников будет состоять в том, чтобы усилия по обеспечению такого предметного участия не ослабевали, а укреплялись.

81. Вдобавок к наметке приоритетных элементов *помощи жертвам*, работа Постоянного комитета подчеркнула, что высшая ответственность за помощь жертвам лежит на каждом государстве-участнике, в пределах которого имеются выжившие жертвы наземных мин и другие минные жертвы. И это логично, ибо тут речь идет об элементарной обязанности каждого государства обеспечивать благополучие своих граждан, невзирая на фундаментальную важность поддержки со стороны международного донорского сообщества интеграции и осуществления установок и программ, сформулированных нуждающимися государствами-участниками. Как отмечалось, Конвенция излагает ответственность всех государств-участников за обеспечение благополучия минных жертв в общем плане, указывая, что предоставляется содействие "по уходу и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин". Вместе с тем работа Постоянного комитета привлекла внимание государств-участников к существующим и широко принятым документам и декларациям, которые дают дальнейшие ориентиры при выполнении этой обязанности по отношению к минным жертвам, которые, как отмечалось, являют собой подгруппу всех инвалидов.

82. Декларация Всемирной конференции 1993 года по правам человека<sup>10</sup>, принятая консенсусом 171 государством, вновь подтвердила, что "все права человека и основные свободы являются универсальными и тем самым они, безусловно, охватывают инвалидов" и что "любая прямая дискриминация или иное негативное дискриминационное обращение с инвалидами являются поэтому нарушением их прав". Эта декларация также провозгласила, что "инвалидам следует гарантировать равные возможности посредством ликвидации всех социально обусловленных барьеров, будь физические, финансовые, социальные или психологические, которые исключают или ограничивают их полное участие в жизни общества", и призвала Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять стандартные правила по вопросу о выравнивании возможностей для инвалидов.

83. В 1993 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, без голосования, приняла впоследствии Стандартные правила Организация Объединенных Наций по обеспечению равных возможностей для инвалидов<sup>11</sup>, – документ, чья важность освещалась на различных совещаниях Постоянного комитета и который был широко распространен среди государств-участников. Стандартные правила призваны обеспечить,

---

<sup>10</sup> Всемирная конференция по правам человека. *Венская декларация и программа действий* (документ A/CONF.157/23 Организации Объединенных Наций, 12 июля 1993 года).

<sup>11</sup> См. документ A/RES/48/96 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1993 года.

чтобы все лица, страдающие инвалидностью, как члены своих обществ, могли осуществлять те же самые права и обязанности, что и другие люди. Не будучи обязательными, Стандартные правила предполагают твердую моральную и политическую решимость Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а следовательно, и всех государств-участников Конвенции предпринять действия по выравниванию возможностей для инвалидов.

84. Успехи и уроки работы по осуществлению Конвенции послужили в качестве источника вдохновения для дальнейших усилий на международном уровне по защите и поощрению прав инвалидов. В этом отношении государства-участники были осведомлены о текущих дискуссиях в рамках Организации Объединенных Наций по созданию международной конвенции на этот счет.

85. Работа государств-участников, и в частности за счет дискуссий в соответствующем Постоянном комитете, привела к признанному мнению на тот счет, что все государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, несут обязанность поддерживать минные жертвы – вне зависимости от численности жертв наземных мин в пределах того или иного государства-участника. Вдобавок Постоянный комитет отметил, что эта ответственность актуальнее всего встает, – а стало быть, и фундаментальнее всего звучат и те вызовы, с которыми они сталкиваются в связи с ее выполнением, – в случае примерно 20 государств-участников, где, по сообщениям самих этих государств-участников, насчитываются, вероятно, сотни, а то и тысячи выживших жертв наземных мин: Албания, Ангола, Афганистан, Босния и Герцеговина, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Йемен, Камбоджа, Колумбия, Мозамбик, Никарагуа, Сенегал, Сербия и Черногория, Судан, Таджикистан, Таиланд, Уганда, Хорватия, Чад и Эритрея.

86. Не забывая об обязанностях по отношению к выжившим жертвам наземных мин, где бы они ни находились, в период 2005–2009 годов применительно к Конвенции более конкретным вызовом становится усиление акцента на выполнении обязанностей по отношению к выжившим жертвам наземных мин со стороны вышеупомянутых 20 государств-участников и на предоставлении по мере необходимости содействия этим государствам. Чтобы сформулировать этот вызов в более конкретном плане, далее приводится резюме масштабов проблемы, встающей перед этими государствами-участниками, их планов по урегулированию этих задач и их приоритетов в отношении содействия:

87. [ВСТАВИТЬ СОДЕРЖАНИЕ ПО СТРАНАМ]

## **V. Вопросы, имеющие существенное значение для достижений целей Конвенции**

### *Сотрудничество и содействие*

88. Как гласит статья 6, "при выполнении своих обязательств по настоящей Конвенции каждое государство-участник имеет право запрашивать и получать помощь, где это возможно, со стороны других государств-участников в той мере, в какой это возможно". Она намечает, что "каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями" оказывает содействие в целях ухода и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин, и в целях программ информирования о минной опасности, в целях разминирования и соответствующих мероприятий, и в целях уничтожения запасов противопехотных мин. Далее, она обязывает каждое государство-участник, предоставляющее и получающее помощь по положениям статьи, "содействовать обеспечению полного и своевременного осуществления согласованных программ оказания помощи".

89. Конвенция отличается четкостью на тот счет, что выполнение обязательства по уничтожению накопленных противопехотных мин и по расчистке минных районов является ответственностью каждого отдельного государства-участника, точно так же как является национальной ответственностью и обеспечение благополучия граждан страны – включая минные жертвы. Тем не менее статья 6 подчеркивает, что сотрудничество и содействие являются важными элементами, имеющимися в распоряжении у тех государств-участников, которым может требоваться поддержка в выполнении их обязательств.

90. В контексте усилий по содействию государствам в реализации целей Конвенции можно занести в актив свыше 2 миллиардов долл. США, которые были мобилизованы с тех пор, как вступила в силу Конвенция. В качестве доноров противоминной деятельности выступали почти 40 государств-участников, наряду с несколькими государствами-неучастниками. На протяжении последних нескольких лет отмечались довольно постоянные уровни глобального финансирования, и это примечательно, с учетом того, что своей наивысшей отметки публичное осознание проблемы наземных мин достигло в 1997 году.

91. Существенный вклад в контексте усилий по содействию другим в осуществлении Конвенции внесли и некоторые государства-участники, которые не рассматриваются в качестве традиционных доноров. В качестве примера можно указать, в частности, миротворцев, оказывающих помощь в расчистке минных районов, программы оборонного сотрудничества, используемые для кадровой подготовки в случае развивающихся стран в сфере гуманитарного разминирования, взносы в натуре в виде экспертов-консультантов и участие в инициативах по оказанию помощи потерпевшим.

92. Вызов как в случае традиционных, так и в случае нетрадиционных "государств-участников, обладающих соответствующими возможностями" будет состоять в том, чтобы обеспечить возобновленную приверженность содействию другим в период 2005-2009 годов такими способами, как через специализированные фонды содействия в осуществлении Конвенции и путем интеграции поддержки противоминной деятельности за счет более широких программ в сфере гуманитарной деятельности, развития, миростроительства и мироподдержания. Вдобавок государства-участники, обладающие соответствующими возможностями, сталкиваются с текущим вызовом – преодолеть разрыв между усилиями в плане гуманитарной помощи и программами развития.

93. Государства-участники подтвердили, что содействие в осуществлении Конвенции есть коллективное дело. И важно, чтобы государствами-участниками, обладающими соответствующими возможностями, по-прежнему предоставлялись финансовые ресурсы. Вместе с тем не менее важно и то, чтобы затронутые государства-участники и сами начинали в полной мере воспринимать эту обязанность как свое собственное дело за счет выделения национальных ресурсных ассигнований. Как показывают факты, так оно уже и происходит. Из затронутых минами государств-участников, в общей сложности [XX] добровольно сообщили сводные данные на сумму свыше [XXX] миллионов долл. США, которая была направлена на противоминную деятельность за счет национальных источников, с тех пор как вступила в силу Конвенция.

94. Государства-участники могут продвигать меры на тот счет, чтобы начинать в полной мере воспринимать эти обязанности как свое собственное дело за счет интеграции противоминной деятельности в свои национальные планы развития. И это логично, ибо присутствие или предположительное присутствие минных районов в большинстве затронутых стран препятствует экономическому развитию и реконструкции и тормозит репатриацию беженцев и внутриперемещенных лиц. Столь же логично и то, что со временем выполнение обязательств по Конвенции будет способствовать развитию, а это будет приводить к наращиванию потенциала затронутых минами государств-участников и уменьшению его потребностей во внешнем содействии. У каждого затронутого минами государства-участника, естественно, разная ситуация в сфере развития, и поэтому каждое отдельное государство-участник должно само определять место противоминной деятельности в рамках общих приоритетов развития, принимая в расчет обязательства по статье 5.

95. Присутствие или предположительное присутствие минных районов может усугубляться бедностью, и усилия по расчистке этих мин могут способствовать сокращению бедности. [XXXX] [(X)] государств-участников [(вставить перечень)] предприняли действия в этой сфере за счет инкорпорации в свои Документы о стратегии сокращения нищеты (ДССН) усилий по расчистке минных районов и по повышению

возможностей для инвалидов. При этом такие государства-участники продемонстрировали другим, как этот важный фундамент для содействия со стороны Всемирного банка и Международного валютного фонда может быть использован в контексте выполнения обязательств по Конвенции. Вдобавок другие государства-участники использовали иные методы для инкорпорации обязательств по Конвенции в общие планы сокращения бедности.

96. В более широком плане высвечивалась роль Всемирного банка и региональных банков развития в качестве потенциального источника финансирования для тех государств-участников, которым требуется содействие. Некоторые государства-участники уже произвели оценку ссуд, тогда как другие воспользовались грантами, выделенными Фондом постконфликтного периода Всемирного банка. Текущий вызов, однако, по-прежнему состоит в том, чтобы обеспечить осведомление затронутых минами государств-участников о наличии ссуд и грантов в контексте выполнения обязательств по Конвенции.

97. Конвенция отличается четкостью на тот счет, что содействие может предоставляться за счет различных способов, включая, среди прочего, систему Организации Объединенных Наций, международные, региональные или национальные организации или учреждения, Международный комитет Красного Креста, национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца и их международную федерацию, неправительственные организации, или на двусторонней основе, или же за счет взносов в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций на оказание помощи в разминировании (который с XXXX года именуется как Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием), или же в другие региональные фонды.

98. Лидерскую роль в содействии более чем [XX] затронутым минами государствам-участникам в осуществлении Конвенции играет система Организации Объединенных Наций. Важную роль в поддержке осуществления Конвенции на Американском континенте играет ОАГ, которая поддерживает [XX] государств-участников из числа затронутых минами государства-участников в Западном полушарии. Вдобавок Международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи жертвам мин выступает в качестве важного канала финансирования в Юго-Восточной Европе, НАТО восполняет значительную нишу в плане поддержки уничтожения накопленных мин в Европе и Центральной Азии, а Европейский союз является одним из крупнейших доноров в связи с противоминной деятельностью. Ну а совсем недавно ОБСЕ стала поддерживать осуществление Конвенции в Центральной Азии.

99. С тех пор как Конвенция вступила в силу, МККК изыскал и реализовал почти 100 миллионов долл. США на содействие в попечении и реабилитации выживших жертв

наземных мин и на осуществление программ просвещения на предмет минного риска. Вдобавок к поддержке, предоставляемой ими на минную расчистку и соответствующие усилия, крупный вклад в этих сферах вносят и другие организации, и в частности организации-участницы МКЗНМ. Кроме того, с тех пор как устоялась Конвенция, ЖМЦГР стал важным источником содействия за счет операционной поддержки, исследований и обеспечения общего функционирования Конвенции.

100. Перед всеми этими субъектами встает вызов: обеспечить, чтобы в будущем они оставались столь же приверженными целям Конвенции, как и прежде. Их усилия получают высокую оценку, но им надо сделать гораздо больше. В частности, хотя достигнут немалый прогресс в формировании национального потенциала, сохраняются такие вызовы, как обеспечить, чтобы национальные ведомства полностью начинали воспринимать усилия по осуществлению Конвенции как свое собственное дело. Как демонстрируют реализованные сдвиги в интеграции противоминной деятельности в процесс сводных призывов Организации Объединенных Наций, следует прилагать усилия к тому, чтобы обеспечить устойчивость поддержки, а где уместно, и интегрировать противоминную деятельность в соответствующие текущие мероприятия. Вдобавок многие организации успешно заручаются финансовой и натуральной поддержкой со стороны частных организаций и отдельных лиц. И в предстоящий период осуществления вызовов будет состоять в том, чтобы обеспечить сохранение такого уровня щедрости.

101. Хотя для выполнения обязательств на протяжении предстоящих пяти лет требуется немалое финансирование, государства-участники усвоили, что в случае сотрудничества и содействия в контексте выполнения целей Конвенции речь идет не просто о деньгах. Не менее важен и вопрос о том, как и на что расходуются небезграничные ресурсы. И перед государствами-участниками будет все больше вставать следующий вызов: обеспечить более высокую затратноэффективность в сфере осуществления, применять соответствующие уроки, такие как уроки в связи с эффективной координацией и утверждением национальной принадлежности.

102. Еще один вызов в случае государств-участников, обладающих соответствующими возможностями, будет состоять в том, чтобы необходимая поддержка некоторых из государств, затронутых минами, которые присоединились к Конвенции в числе первых, не исчезла до того, как будет полностью осуществлена статья 5. В свою очередь, эти затронутые минами государства-участники сталкиваются с таким вызовом, как наращивание своих собственных национальных вкладов, с тем чтобы завершить соответствующие усилия и в то же время эффективно сообщать о текущих потребностях во внешних ресурсах.

103. Чтобы обеспечивать попечение, реабилитацию и реинтеграцию выживших жертв наземных мин, требуется надлежащее усердие на протяжении всего срока жизни этих лиц.



Преодолеть этот вызов будет нелегко государствам-участникам, где имеются крупные контингенты выживших жертв. Во многих случаях этот вызов может быть преодолен только за счет содействия со стороны государств-участников, обладающих соответствующими возможностями, в плане выделения необходимого объема ресурсов и затрат энергии на помощь потерпевшим.

104. Хотя содействия в уничтожении накопленных мин требуют лишь небольшое число государств-участников, такую поддержку предоставляют очень немногие государства-участники, обладающие соответствующими возможностями. В связи с некоторыми новейшими государствами-участниками, обладающими более крупными количествами мин, ожидающих уничтожения, государствам-участникам надо будет коллективно преодолеть такой вызов, как обеспечить сотрудничество в этой сфере осуществления.

#### *Транспарентность и обмен информацией*

105. За счет статьи 7, Конвенция содержит важный механизм с целью обеспечить транспарентность в сфере осуществления. Эта статья требует, чтобы государства-участники открыто и регулярно делились следующей информацией:

- национальные меры по осуществлению, принимаемые в соответствии со статьей 9,
- запасы противопехотных мин, ожидающих уничтожения в соответствии со статьей 4, а также программы уничтожения этих мин, противопехотные мины сохраняемые или передаваемые в соответствии со статьей 3,
- координаты минных районов и районов, предположительно содержащих противопехотные мины, а также программы удаления и уничтожения этих мин,
- программы конверсии или вывода из эксплуатации объектов по производству противопехотных мин,
- технические характеристики ранее произведенных противопехотных мин и
- меры, принимаемые в целях оповещения населения, подверженного риску в результате его близости к минным районам.

106. В соответствии с пунктом 1 статьи 7, каждое государство-участник должно представить депозитарию первоначальный доклад в соответствии со статьей 7 "как можно раньше, но в любом случае не позднее чем по истечении 180 дней после вступления настоящей Конвенции в силу для этого государства-участника". Такой первоначальный доклад требовалось представить в общей сложности 141 из [142] государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Это сделали все, за исключением следующих [12] государств-участников: [Гвинея, Кабо-Верде, Либерия, Намибия, Науру, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Тимор-Лешти,

Центральноафриканская Республика и Экваториальная Гвинея]. В соответствии с пунктом 2 статьи 7 каждое государство-участник должно ежегодно представлять депозитарию обновленную информацию, охватывающую последний календарный год и сообщаемую не позднее 30 апреля каждого года. В 2004 году представить такую обновленную информацию должны были в общей сложности [XXX] государств-участников. Это сделали все, за исключением следующих [XX] государств-участников: [ВСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ].

107. Как указывает пункт 3 статьи 7, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады, полученные в соответствии со статьей 7, государствам-участникам. На первом Совещании государств-участников 1999 года, государства-участники согласовали пути и средства с целью обеспечить распространение этих докладов. В частности, они согласились, что было бы практично и затратноэффективно представлять эти доклады в Интернете, поощрять государства-участники представлять свои доклады в электронной форме и проявлять прагматизм в том, что касается вопроса о письменном переводе докладов. Кроме того, было условлено давать всем заинтересованным субъектам доступ к представленным докладом, с учетом того, что такой доступ совместим с гуманитарной целью Конвенции. Точно так же первое Совещание государств-участников приняло общий отчетный формат. В совокупности, как оказалось, эти пути и средства сослужили хорошую службу государствам-участникам на протяжении первых пяти лет их применения.

108. Большинство категорий информации, содержащейся в докладах, которые представляются в соответствии со статьей 7, было затронуто в других разделах настоящего обзора. Три области, не освещенные ранее, включают информацию в связи с минами, сохраняемыми или передаваемыми в целях, описанных в статье 3, в связи с конверсией и выводом из эксплуатации объектов по производству противопехотных мин и в связи с техническими характеристиками мин, произведенных некогда или сохраняемых в настоящее время государствами-участниками:

- о противопехотных минах, сохраняемых или передаваемых для целей разработки методов обнаружения мин, разминирования или уничтожения мин и обучения этим методам в соответствии со статьей 3, сообщили следующие государства-участники: [ВСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ] Таблица X [ПРИОБЩИТЬ К ОКОНЧАТЕЛЬНОМУ ВАРИАНТУ] приводит перечень по количествам мин, сохраненных этими государствами-участниками, согласно докладом, в этих целях;
- о конверсии или выводе из эксплуатации объектов по производству противопехотных мин сообщили следующие государства-участники: [ВСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ];

- технические характеристики произведенных или хранимых в настоящее время противопехотных мин, с указанием информации, которая могла бы облегчить идентификацию и расчистку противопехотных мин, предоставили следующие государства-участники: [ВСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ].

109. На втором Совещании государств-участников 2000 года, государства-участники разобрали технические пути и средства циркулирования докладов, приняв *Форму J*, чтобы дать возможность государствам-участникам добровольно отчитываться по тем вопросам, касающимся соблюдения и осуществления, которые не охвачены официальными отчетными требованиями, содержащимися в статье 7. Государства-участники далее рекомендовали использовать этот формат для сообщения о деятельности, предпринимаемой в отношении статьи 6, и в особенности для сообщения о предоставленном содействии в целях попечения и реабилитации и социально-экономической реинтеграции минных жертв. С принятия *Формы J* добровольным средством отчетности воспользовались следующие [XX] государств-участников: [ВСТАВИТЬ ПЕРЕЧЕНЬ].

110. На четвертом Совещании государств-участников 2002 года государства-участники вновь разобрали технические пути и средства циркулирования докладов. На основе предположений, содержащихся в председательской справке, государства-участники побуждались максимально востребовать потенциал отчетного формата в качестве важного инструмента соизмерения прогресса и сообщения о нуждах и согласились соответственно предпринять действия в отношении конкретных предположений, высказанных в этой справке. Как отмечалось, эти предположения включали побуждение государств-участников, пользуясь возможностью, предоставлять "дополнительную информацию", с тем чтобы можно было облегчать усилия в плане сотрудничества и содействия.

111. Межсессионная программа работы, учрежденная государствами-участниками в 1999 году, дополняет официальный и юридически обязательный обмен информацией за счет статьи 7. Применяя такие принципы, как связность, гибкость, партнерство, неформальность, преемственность и эффективная подготовка, эта Программа оказалась успешной в особенности в следующих областях:

- повышение осознания;
- достижение общего понимания по различным проблемам;
- идентификация наилучшей практики;
- обмен опытом и информацией о наличных средствах урегулирования проблемы наземных мин; и
- предоставление возможности разным субъектам, причастным к проблемам противоминной деятельности, встречаться и обсуждать идеи.

Весьма важно, что Межсессионная программа работы обеспечивает форум как для государств-участников, затронутых минами, и для тех, кто находится в процессе уничтожения накопленных мин, – в плане обмена информацией об их проблемах, планах, прогрессе и приоритетах в отношении содействия, так и для тех, кто обладает соответствующими возможностями, – в плане обмена информацией и той поддержки, какую они могут предоставить. В этом смысле неофициальный информационный обмен, который стал возможен благодаря Межсессионной программе работы, значительно подкрепляет операционализацию конвенционных мер по сотрудничеству и содействию.

112. Важную роль в обмене информацией в связи с осуществлением Конвенции играют неправительственные организации. В частности, инициатива "Лендмайн Монитор" МКЗНМ обеспечивает государствам-участникам и другим субъектам детальный независимый информационный источник относительно деятельности всех государств по реализации целей Конвенции.

113. В период после первой обзорной Конференции важной задачей будет обеспечить, чтобы остающиеся [XX] государств-участников, которые пока еще не представили первоначального доклада в порядке транспарентности в соответствии с пунктом 1 статьи 7, как можно скорее сделали это. Кроме того, хотя в год обзорной Конференции общий уровень отчетности превысил [XX] процентов, встает задача обеспечить, чтобы государства-участники и впредь соблюдали свои ежегодные отчетные обязательства после обзорной Конференции. И это по-прежнему тем более важно для государств-участников, которые находятся в процессе уничтожения накопленных мин в соответствии со статьей 4, которые решили сохранить противопехотные мины в соответствии со статьей 3 и которые предпринимают меры в соответствии со статьей 9. Кроме того, все более важное значение будет приобретать ежегодная отчетность со стороны затронутых минами государств-участников, дабы подтверждать выполнение обязательств по статье 5 или как можно скорее сообщать о тех вызовах, которые надо преодолеть, чтобы обеспечить возможность для выполнения этих обязательств.

114. Государствам-участникам будет также важно обеспечить динамизм неофициальных средств для обмена информацией (например, Межсессионная программа работы и региональные конференции и семинары) и юридически не связывающие способы своей транспарентности (например, открытость в плане уничтожения противопехотных мин и расчистки минных районов).

*Предотвращение и пресечение запрещенной деятельности и облегчение соблюдения*

115. Главная ответственность за обеспечение соблюдения Конвенции лежит на каждом отдельном государстве-участнике, вводящем и применяющем по мере необходимости

меры, намеченные в статье 9. Эта статья обязывает каждое государство-участник принимать все надлежащие правовые, административные и иные меры, включая введение уголовных санкций, чтобы предотвращать и пресекать любую деятельность, запрещаемую государству-участнику по Конвенции, со стороны лиц или в пределах территории под его юрисдикцией или контролем.

116. По пункту 1 (а) статьи 7, каждое государство-участник должно ежегодно представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций информацию о "национальных мерах по осуществлению, упоминаемых в статье 9". Как явствует из докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 7, [36] государств-участников приняли законодательство в контексте обязательств по статье 9: [Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Замбия, Зимбабве, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальта, Монако, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство, Тринидад и Тобаго, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония]. Вдобавок [17] государств-участников сообщили, что они считают существующие законы достаточными для реализации Конвенции: [бывшая югославская Республика Македония, Дания, Ирландия, Лесото, Мексика, Нидерланды, Португалия, Румыния, Самоа, Святейший Престол, Сенегал, Словакия, Словения, Танзания, Тунис и Хорватия]. Кроме того, [25] государств-участников сообщили, что они находятся в процессе принятия законодательства по осуществлению Конвенции: [Албания, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Йемен, Конго (Республика), Мавритания, Малави, Мозамбик, Нигер, Панама, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сейшельские Острова, Суринам, Таиланд, Того, Уганда, Филиппины, Чили и Ямайка].

117. Сорок пять процентов государств-участников пока еще не сообщили, что они приняли законодательные меры в соответствии со статьей 9. И поэтому на период 2005 – 2009 годов встает задача: позаботиться, чтобы эти государства-участники сделали это и в соответствии обязательствами по статье 7 сообщили о принятых мерах.

118. Вдобавок к сообщению правовых мер некоторые государства-участники сообщали о других мерах, упоминаемых в статье 9, с целью предотвращения и пресечения запрещаемой деятельности. Эти меры включают систематическое распространение некоторыми государствами-участниками информации относительно конвенционных запретов среди своих вооруженных сил, разработку учебных бюллетеней вооруженных сил, распространение текста Конвенции в военных академиях и дачу директив полицейским службам. Однако было сообщено мало таких принятых мер. Таким образом, применительно к большинству государств-участников текущий вызов будет

состоять в том, чтобы производить принятие и сообщение таких мер по предотвращению и пресечению запрещаемой деятельности - вдобавок к правовым мерам.

119. Статья 8 обеспечивает государствам-участникам множество средств для облегчения и прояснения вопросов в связи с соблюдением. В период, охватываемый настоящим обзором, одно государство-участник облегчало неофициальный диалог по этим средствам. Итоги этого диалога включают общепризнанное представление на тот счет, что соблюдение положений Конвенции надо рассматривать в контексте сотрудничества с целью облегчить осуществление. Кроме того, государства-участники, признавая необходимость обеспечить полное соблюдение всех обязательств по Конвенции, подтвердили свою приверженность эффективному осуществлению Конвенции и полному соблюдению ее положений. Они произвели такое подтверждение в духе сотрудничества и взаимодействия, который отличает оттавский процесс. В этом отношении государства-участники и признали свою ответственность за получение разъяснений этих озабоченностей в таком кооперативном духе в случае серьезных озабоченностей по поводу несоблюдения любых обязательств по Конвенции.

120. Никакое государство-участник не представило Совещанию государств-участников просьбу о разъяснении в соответствии с пунктом 2 статьи 8 и не предложило созвать специальное совещание государств-участников в соответствии с пунктом 5 статьи 8. Этот факт, в сочетании вообще с исключительным уровнем соблюдения Конвенции, подчеркивает приверженность государств-участников целям Конвенции и свидетельствует об их согласии по пункту 1 статьи 8 "объединять усилия, действуя в духе сотрудничества, с целью способствовать соблюдению государствами-участниками своих обязательств по настоящей Конвенции."

121. Одно государство-участник указало, что оно сталкивается с вызовом со стороны вооруженных негосударственных субъектов, проводящих запрещенную деятельность на его суверенной территории. Таким субъектам требуется соблюдать Конвенцию, коль скоро их деятельность подлежит юрисдикции соответствующего государства, и их можно призвать к ответу за нарушения Конвенции в соответствии с национальными мерами по осуществлению, установленными государством-участником в соответствии со статьей 9.

---